

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Факультет иностранных языков



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Гаурский

ДЕПАРТАМЕНТ
ИНОСТРАННЫХ
ЯЗЫКОВ
(ДО КФУ)

» _____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Информационные технологии в лингвистике Б1.Б.5

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Шарафеева Л.Р.

Рецензент(ы):

Костина Н.Н.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Анисимова Т. И.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Елабужского института КФУ (Факультет иностранных языков):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No 101539319

Казань
2019

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Шарафеева Л.Р.
Кафедра математики и прикладной информатики Факультет математики и естественных наук,
LRSharafeeva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью дисциплины является ознакомление студентов с возможностями использования информационных технологий в лингвистике. Особое внимание уделено такому прикладному аспекту лингвистики как перевод. Задачами дисциплины является сформировать у студентов навыки использования информационных технологий в большем объеме в процессе обучения, научной работы и переводческой деятельности. Самостоятельная работа студентов направлена на решение следующих задач: развития навыков работы с информационными технологиями; создание и редактирование документов, презентаций; осуществление эффективного поиска информации в глобальной сети; развитие навыков работы с электронными словарями и базами данных; развития навыков автоматизированного перевода; развитие навыков использования информационных технологий в лингвистике.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.Б.5 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.03.02 Лингвистика и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Предварительные знания, необходимые для освоения дисциплины, - это знания, полученные при изучении школьной программы по информатике и информационным технологиям, также необходимо владением иностранным языком. Программа курса позволяет студентам использовать полученные знания при подготовке к теоретическим и практическим занятиям по переводу (таким дисциплинам как 'Теория и практика перевода', 'Общая теория перевода').

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-11 (профессиональные компетенции)	владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией.
ОПК-12 (профессиональные компетенции)	способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями.
ОПК-13 (профессиональные компетенции)	способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.
ОПК-14 (профессиональные компетенции)	владением основами современной информационной и библиографической культуры.
ОПК-20 (профессиональные компетенции)	способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности.

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-11 (профессиональные компетенции)	способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.
ПК-19 (профессиональные компетенции)	способностью работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности.
ПК-22 (профессиональные компетенции)	владением стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем.

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основные понятия курса: информация, информационные технологии, компьютерные сети и др.;
- современное состояние уровня и направлений развития вычислительной техники и программных средств;
- основы современных информационных технологий обработки информации и их влияние на успех в профессиональной деятельности;
- принципы работы систем автоматизированного перевода;
- основные методы защиты информации.

2. должен уметь:

- уверенно работать в качестве пользователя персонального компьютера;
- осуществлять выбор программных и аппаратных средств для решения профессиональных и образовательных задач;
- пользоваться стандартными пакетами программ ПК;
- работать с системами автоматизированного перевода и переводческой памятью;
- использовать в профессиональной деятельности сетевые средства поиска и обмена информацией.

3. должен владеть:

- методами сбора и обработки данных;
- современными компьютерными и информационными технологиями;
- навыками работы в локальных и глобальных компьютерных сетях.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- применять результаты освоения дисциплины в профессиональной деятельности.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Введение. Информационное общество. Понятие информации.	2		1	0	0	Устный опрос
2.	Тема 2. Информационные технологии: понятие, составляющие, средства, виды. Информационные технологии в лингвистике.	2		2	4	0	Реферат Устный опрос Лабораторные работы
3.	Тема 3. Компьютерные сети. Облачное хранилище данных.	2		2	0	0	Презентация Устный опрос
4.	Тема 4. Основы безопасности информационных технологий.	2		1	0	0	Устный опрос
	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	Зачет
	Итого			6	4	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Введение. Информационное общество. Понятие информации.

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Информационное общество. Информационная культура. Понятие информации. Виды и свойства информации. Информационные процессы. Передача информации. Обработка информации. Измерение информации. Кодирование информации. Аналоговые и дискретные сигналы. Дискретизация. Кодирование символов. Кодирование графической информации. Кодирование звуковой и видеоинформации.

Тема 2. Информационные технологии: понятие, составляющие, средства, виды. Информационные технологии в лингвистике.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Понятие "информационные технологии". Составляющие, средства и виды информационных технологий. Техническое обеспечение ИТ. Программное обеспечение ИТ. Классификация программного обеспечения. Текстовый процессор MS Word. Табличный процессор MS Excel. Графические редакторы. Программа подготовки презентаций MS PowerPoint. Общая характеристика средств автоматизации перевода (CAT Tools) Обзор программ, широко используемые переводчиками, но не являющихся по основному замыслу инструментами, призванными обеспечить переводческий процесс: текстовые редакторы, проверка правописания и грамматики, конкордансы, форумы, чаты, поисковые системы, корпуса и др. Обзор программ, специально созданных для автоматизации процесса перевода, его отдельных этапов, предпереводческого и постпереводного анализа и обработки текста: переводческая память, автоматический перевод, корпусные средства перевода, управление терминологией, информационный и лингвистический поиск в Интернет, словари.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Лабораторная работа 1. Основы работы в операционной системе Windows. Использование стандартных программ операционной системы Windows. Архиваторы. Лабораторная работа 2. Графические редакторы. Создание и редактирование точечного рисунка в программе Paint. Лабораторная работа 3. MS Word. Ввод, редактирование текста, форматирование документа, использование различных символов, нерастяжимого пробела. Вставка объектов, работа с таблицами, создание иллюстраций. Формирование структуры документа. Добавление гиперссылок. Работа с многоколоночным текстом. Работа с электронными шаблонами. Правила оформления документов и размещения основных реквизитов. Лабораторная работа 4. MS PowerPoint. Эффекты анимации в программе PowerPoint. Работа с гиперссылками и управляющими кнопками. Лабораторная работа 5. Информационные технологии в лингвистике. Средства автоматизации перевода.

Тема 3. Компьютерные сети. Облачное хранилище данных.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Локальные и глобальные сети. Гипертекстовые методы хранения и представления информации. Информационные ресурсы Интернета. Сетевые информационные технологии. Мультимедийные технологии обработки и представления информации. Геоинформационные и глобальные системы. Информационные технологии распространения информации. Авторские информационные технологии.

Тема 4. Основы безопасности информационных технологий.

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Основы правового обеспечения информационной безопасности. Основные понятия. Организационно-технические методы защиты информации в компьютерных системах. Основные угрозы информационной безопасности. Вредоносные программы. Защита от вредоносных программ. Защита интеллектуальной собственности в сети Интернет.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Введение. Информационное общество. Понятие информации.	2		подготовка к устному опросу	10	Устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Информационные технологии: понятие, составляющие, средства, виды. Информационные технологии в лингвистике.	2			10	Лабораторные работы
				подготовка к реферату	8	Реферат
				подготовка к устному опросу	4	Устный опрос
3.	Тема 3. Компьютерные сети. Облачное хранилище данных.	2		подготовка к презентации	10	Презентация
				подготовка к устному опросу	4	Устный опрос
4.	Тема 4. Основы безопасности информационных технологий.	2		подготовка к устному опросу	10	Устный опрос
	Итого				56	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Для успешного освоения дисциплины применяются различные образовательные технологии, которые обеспечивают достижение планируемых результатов обучения согласно основной образовательной программе, с учетом требований к объему занятий в интерактивной форме.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

- Информационные технологии: используются электронные образовательные ресурсы (документы в электронном виде, размещенные в локальной сети ЕИ КФУ) при подготовке к лекциям и практическим занятиям.
- Проблемное обучение - стимулирование студентов к самостоятельному приобретению знаний, необходимых для решения конкретной проблемы.
- Индивидуальное обучение - выстраивание студентом собственной образовательной траектории на основе формирования индивидуальной образовательной программы с учетом интересов студента.
- Мультимедийные презентации с целью наглядного изучения и зрительного восприятия понятий, классификаций, задач и функций данной дисциплины.
- Групповое обсуждение области применения информационных и коммуникационных технологий и контексте специфических задач, решаемых преподавателем и студентом. Групповое обсуждение происходит посредством устных ответов на практических занятиях. Дает наиболее всесторонний и объемный характер изучения данной дисциплины, а также обмен мнениями и информацией между студентами.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Введение. Информационное общество. Понятие информации.

Устный опрос , примерные вопросы:

Информационное общество. Информационная культура. Понятие информации. Виды и свойства информации. Информационные процессы. Передача информации. Обработка информации. Измерение информации. Кодирование информации. Аналоговые и дискретные сигналы. Дискретизация. Кодирование символов. Кодирование графической информации. Кодирование звуковой и видеоинформации.

Тема 2. Информационные технологии: понятие, составляющие, средства, виды. Информационные технологии в лингвистике.

Лабораторные работы , примерные вопросы:

Лабораторная работа 1. Основы работы в операционной системе Windows. Использование стандартных программ операционной системы Windows. Архиваторы. Лабораторная работа 2. Графические редакторы. Создание и редактирование точечного рисунка в программе Paint. Лабораторная работа 3. MS Word. Ввод, редактирование текста, форматирование документа, использование различных символов, нерастяжимого пробела. Вставка объектов, работа с таблицами, создание иллюстраций. Формирование структуры документа. Добавление гиперссылок. Работа с многоколоночным текстом. Работа с электронными шаблонами. Правила оформления документов и размещения основных реквизитов. Лабораторная работа 4. MS PowerPoint. Эффекты анимации в программе PowerPoint. Работа с гиперссылками и управляющими кнопками. Лабораторная работа 5. Информационные технологии в лингвистике. Средства автоматизации перевода.

Реферат , примерные вопросы:

1. Обзор сетевых ресурсов по корпусной лингвистике. 2. Характеристика ресурсов по компьютерной лингвистике (www.dialog-21.ru, www.computer.org). 3. Специальные возможности программы MS Word для лингвистов (проверка правописания, рецензирование, автореферирование, использование шаблонов и т.д.). 4. Правильное использование заимствованных терминов и обозначений (правописание, склонение, спряжение, ударение) компьютерной лингвистики. 5. Особенности электронных переводческих словарей Lingvo nMultitran и их отличия от онлайн-переводчиков (Google, Yandex и т.п.). 6. Сравнение программ переводческой памяти (TRADOS, Deja ш и т.п.). 7. Сравнение программ автоматического перевода (ПРОМТ, Сократ и т.п.). 8. Средства обеспечения и поддержки локализации (Multilizer, Passolo и т.п.). 9. Краудсорсинг или модель ?Википедии? в переводе. 10. Сравнение мультимедийных программ по обучению иностранным языкам (English DeLuxe, ?РЕПЕТИТОР English) и т.п.). 11. Технология подкастинга в обучении языкам. 12. Веб-квесты в обучении языкам. 13. Возможности электронного письма в обучении языкам. 14. Сетевые формы коммуникации (электронная почта, чаты, форумы) и их влияние на язык. 15. Ресурсы Всемирной паутины для обучения языкам.

Устный опрос , примерные вопросы:

Понятие "информационные технологии". Составляющие, средства и виды информационных технологий. Техническое обеспечение ИТ. Программное обеспечение ИТ. Классификация программного обеспечения. Текстовый процессор MS Word. Графические редакторы. Программа подготовки презентаций MS PowerPoint. Общая характеристика средств автоматизации перевода (CAT Tools) Обзор программ, широко используемые переводчиками, но не являющихся по основному замыслу инструментами, призванными обеспечить переводческий процесс: текстовые редакторы, проверка правописания и грамматики, конкордансы, форумы, чаты, поисковые системы, корпуса и др. Обзор программ, специально созданных для автоматизации процесса перевода, его отдельных этапов, предпереводческого и постпереводного анализа и обработки текста: переводческая память, автоматический перевод, корпусные средства перевода, управление терминологией, информационный и лингвистический поиск в Интернет, словари.

Тема 3. Компьютерные сети. Облачное хранилище данных.

Презентация , примерные вопросы:

Студенты готовят текст реферата и делают по нему презентацию доклада, который представляют в группе.

Устный опрос , примерные вопросы:

Локальные и глобальные сети. Гипертекстовые методы хранения и представления информации. Информационные ресурсы Интернета. Сетевые информационные технологии. Мультимедийные технологии обработки и представления информации. Геоинформационные и глобальные системы. Информационные технологии распространения информации. Авторские информационные технологии. Обзор и сравнительный анализ современных хранилищ данных. Использование Документов Google для организации сетевого взаимодействия. Создание анкет с помощью Документов Google.

Тема 4. Основы безопасности информационных технологий.

Устный опрос, примерные вопросы:

Основы правового обеспечения информационной безопасности. Основные понятия. Организационно-технические методы защиты информации в компьютерных системах. Основные угрозы информационной безопасности. Вредоносные программы. Защита от вредоносных программ. Защита интеллектуальной собственности в сети Интернет.

Итоговая форма контроля

зачет (в 2 семестре)

Примерные вопросы к зачету:

1. Понятие информационной технологии. Этапы развития информационных технологий (информационные революции).
2. Составляющие информационной технологии: этапы, действия, операции.
3. Средства и виды информационных технологий.
4. Данные. Информация. Свойства и виды информации. Информационные процессы.
5. Кодирование данных. Двоичное кодирование. Единицы измерения и хранения информации. Представление числовых, текстовых, графических, звуковых данных в памяти компьютера.
6. Программное обеспечение ИТ. Классификация программного обеспечения.
7. Системное программное обеспечение. Операционные системы: состав, назначение, функции. Особенности интерфейса операционных систем Windows.
8. Служебные программы проверки, дефрагментации и очистки дисков. Инструментальное программное обеспечение.
9. Прикладное программное обеспечение (виды и назначение программ). Технология обработки текста. Виды операций, выполняемых с текстом. Виды программ для обработки текста. Шрифт. Основные параметры шрифта.
10. Технология обработки графической информации. Основные понятия компьютерной графики (разрешение экрана, разрешение изображения, цветовые модели RGB и CMYK). Растровая графика. Векторная графика. Графические редакторы.
11. Технология обработки текста. Виды программ для обработки текста. Назначение и основные функции текстового процессора MS Word.
12. Технология обработки числовой информации. Электронная таблица MS Excel: интерфейс, назначение и основные функции.
13. Определение понятия Презентация. Основные требования к презентациям. Программное средство разработки презентации MS Power Point.
14. Компьютерные вирусы. Антивирусное программное обеспечение. Архиваторы WinRAR, WinZIP.
15. Общая характеристика средств автоматизации перевода (CAT Tools).
16. Обзор программ, широко используемые переводчиками, но не являющихся по основному замыслу инструментами, призванными обеспечить переводческий процесс: текстовые редакторы, проверка правописания и грамматики, конкордансы, форумы, чаты, поисковые системы, корпуса и др.

17. Обзор программ, специально созданных для автоматизации процесса перевода, его отдельных этапов, предпереводческого и постпереводного анализа и обработки текста: переводческая память, автоматический перевод, корпусные средства перевода, управление терминологией, информационный и лингвистический поиск в Интернет, словари.
18. Техническое обеспечение информационных технологий. Архитектура ЭВМ Дж. Фон Неймана. Архитектура компьютера с шинной организацией. Принцип открытой архитектуры.
19. Системный блок персонального компьютера.
20. Микропроцессор. Основные характеристики микропроцессора. Взаимодействие микропроцессора и оперативной памяти.
21. Память компьютера. Внутренняя память. Внешняя память.
22. Устройства ввода информации в компьютер: сканер, цифровая камера, графический планшет и др.
23. Устройства вывода информации. Видеосистема: монитор, видеокарта. Типы мониторов.
24. Печатающие устройства. Виды и назначение принтеров.
25. Файловая структура компьютера. Файлы. Каталоги. Основные операции, выполняемые с файлами.
26. Компьютерные сети. Локальные и глобальные компьютерные сети. Интернет.
27. Виды и характеристика основных служб Интернета. WWW: назначение и возможности службы. IP-адрес, доменное имя. URL-адресация ресурсов. Назначение и возможности браузеров.
28. Поиск информации в Интернете. Поисковые машины.
29. Обзор и сравнительный анализ современных хранилищ данных.
30. Правовые аспекты защиты информации.
31. Методы защиты информации. Защита информации от потери и разрушения. Защита информации от несанкционированного доступа и от компьютерных вирусов.
32. Защита интеллектуальной собственности в сети Интернет.

7.1. Основная литература:

1. Гагарина Л. Г. Информационные технологии: учебное пособие / Л.Г. Гагарина, Я.О. Теплова, Е.Л. Румянцева и др.; Под ред. Л.Г. Гагариной - М.: ИД ФОРУМ: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 320 с. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=471464>.
2. Румянцева Е. Л. Информационные технологии: учебное пособие / Е.Л. Румянцева, В.В. Слюсарь; Под ред. Л.Г. Гагариной. - М.: ИД ФОРУМ: НИЦ Инфра-М, 2013. - 256 с. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=392410>.
3. Щипицина Л.Ю. Информационные технологии в лингвистике [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Л.Ю. Щипицина. - М.: ФЛИНТА, 2013. - 128 с. - URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=462989>.

7.2. Дополнительная литература:

1. Гвоздева В.А. Базовые и прикладные информационные технологии: учебник / В.А. Гвоздева. - М.: ИД ФОРУМ: ИНФРА-М, 2015. - 384 с. - (Высшее образование). - URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=504788>.
2. Затонский А. В. Информационные технологии: разработка информационных моделей и систем: Учеб. пос. / А.В.Затонский - М.: ИЦ РИОР: НИЦ ИНФРА-М, 2014 - 344 с. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=400563>.
3. Федотова Е. Л. Прикладные информационные технологии: учебное пособие / Е.Л. Федотова, Е.М. Портнов. - М.: ИД ФОРУМ: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 336 с. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=392462>.
4. Федотова Е.Л. Информационные технологии в профессиональной деятельности: учебное пособие / Е.Л.Федотова. - М.: ИД ФОРУМ: ИНФРА-М, 2015. - 368 с. - URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=484751>.

7.3. Интернет-ресурсы:

Интернет-университет информационных технологий (ИНТУИТ.ру) - <http://www.intuit.ru/>.

Каталог информационной системы - <http://window.edu.ru/>.

Лингвистика. Тематические сайты -

http://elementy.ru/catalog/t123/Lingvistika/g17/tematicheskie_sayty

Лингвистические порталы - <http://filologia.su/lingvisticheskie-portaly>.

Сайт К. Полякова - <http://kpolyakov.spb.ru>.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Информационные технологии в лингвистике" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань" , доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента" , доступ к которой предоставлен студентам. Электронная библиотечная система "Консультант студента" предоставляет полнотекстовый доступ к современной учебной литературе по основным дисциплинам, изучаемым в медицинских вузах (представлены издания как чисто медицинского профиля, так и по естественным, точным и общественным наукам). ЭБС предоставляет вузу наиболее полные комплекты необходимой литературы в соответствии с требованиями государственных образовательных стандартов с соблюдением авторских и смежных прав.

Интерактивная доска.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки Перевод и переводоведение .

Автор(ы):

Шарафеева Л.Р. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Костина Н.Н. _____

"__" _____ 201__ г.